



SEPARATING DOOR

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV AVSKILJNINGSDÖRR
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

DE STAUBSCHUTZTÜR
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

NO SKILLEDØR
BETJENINGSANVISNINGER
Oversættelse av originalinstruksjonene

FI REMONTTIOVI
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA AFDÆKNINGSDØR
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

FR PORTE SAS ANTI POUSSIÈRE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

PL DRZWI FOLIOWE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

NL SCHEIDINGSDEUR
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

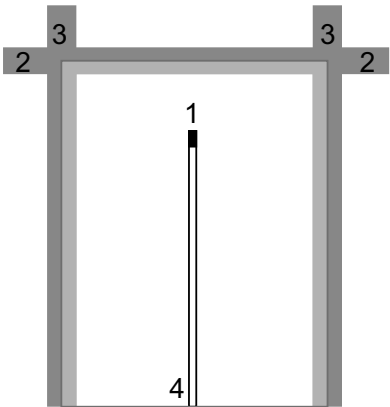
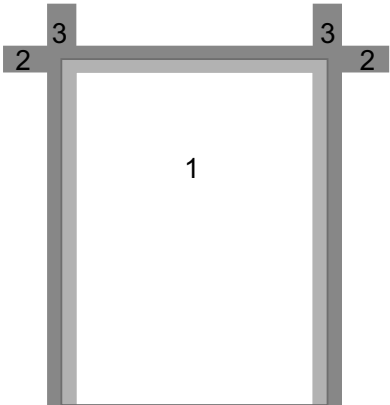
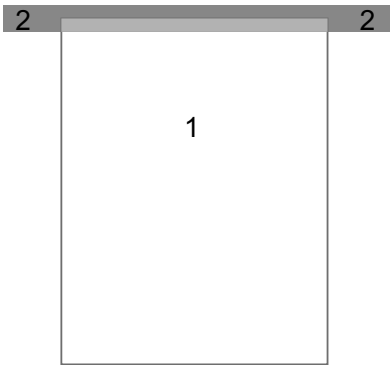
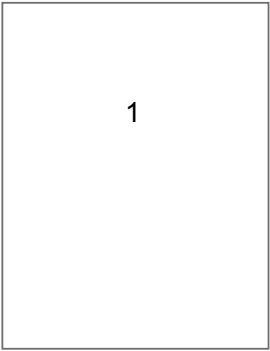
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-10-08

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Mått B 120 x H 220 cm

BESKRIVNING

Skyddar närliggande rum mot damm och smuts vid renovering. Utrustad med dragkedja och är transparent. Fästes med tejp.

MONTERING

1. Vik ut plasten (1) helt.
2. Placera en tejprensa (2) längst upp på plasten, med halva remsans bredd utanför plasten. Tejpa fast plasten ovanför dörren så att plastens nederkant når golvet.
3. Överlappa med två-tre ark vid golvet för att begränsa damm under dörren.
4. Sträck ut plasten ordentligt och tejpa fast sidorna (3).
5. Klistra fast dragkedjan på plasten mitt i dörröppningen, börja nedifrån. Blixtlåset ska vara högst upp när dörren är stängd.
6. Öppna dragkedjan (4) och skär hål i plasten, med en hobbykniv, mellan dragkedjans båda halvor.

BILD 1

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Mål B 120 x H 220 cm

BESKRIVELSE

Beskytter rom i nærheten mot støv og smuss ved oppussing. Har glidelås og er gjennomsiktig. Festes med teip.

MONTERING

1. Brett ut plasten (1) helt.
2. Plasser en teipremse (2) øverst på plasten med halve remsens bredde utenfor plasten. Teip fast plasten over døren slik at plastens nedre kant når gulvet.
3. Overlapp med to-tre ark ved gulvet for å begrense støv under døren.
4. Strekk plasten skikkelig ut og teip fast sidene (3).
5. Klistre glidelåsen på plasten midt i døråpningen, begynn nederst. Glidelåsen skal være øverst når døren er stengt.
6. Åpne glidelåsen (4) og skjær hull i plasten med en tapetkniv mellom glidelåsens halvdel.

BILDE 1

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mål B 120 x H 220 cm

BESKRIVELSE

Beskytter de omkringliggende rum mod støv og snavs under renoveringen. Udstyret med trækkæde og er gennemsigtig. Fastgøres med tape.

OPSÆTNING

1. Fold plasten (1) helt ud.
2. Placer en strimmel tape (2) øverst på plasten med halvdelen af strimlens bredde uden for plasten. Tape plasten fast over døren, så den nederste kant af plasten når ned til gulvet.
3. Overlap med to eller tre lag ved gulvet for at begrænse støv under døren.
4. Stræk plasten ordentligt ud, og tape siderne (3) fast.
5. Sæt lynlåsen fast på plasten i midten af døråbningen, begynd nedefra. Lynlåsens glider skal være foroven, når døren er lukket.
6. Åbn lynlåsen (4), og skær hul i plasten med en hobbykniv mellem de to halvdele af lynlåsen.

FIGUR 1

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Wymiary Szer. 120 x wys. 220 cm

OPIS

Do ochrony sąsiednich pomieszczeń przed kurzem i brudem podczas remontu. Produkt przezroczysty i wyposażony w zamek błyskawiczny. Montaż za pomocą taśmy klejącej.

MONTAŻ

1. Rozwiń folię (1) całkowicie.
2. Przyklej pasek taśmy (2) na górze folii tak, aby wystawał poza nią na połowę swojej szerokości. Przyklej folię nad drzwiami tak, aby dolna krawędź folii dotykała podłogi.
3. Dodaj dwie-trzy warstwy folii nad podłogą, aby ograniczyć roznoszenie się kurzu pod drzwiami.
4. Dobrze naciągnij folię i przyklej po bokach (3).
5. Zaczynając od dołu, przyklej zamek błyskawiczny na środku otworu drzwiowego. Suwak powinien znajdować się na samej górze, gdy drzwi są zamknięte.
6. Rozsuń zamek (4) i wytnij otwór w folii za pomocą nożyka, prowadząc go pomiędzy dwiema częściami zamka.

RYS. 1

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Size W 120 x H 220 cm

DESCRIPTION

Protects nearby rooms from dust and dirt during renovation.
Fitted with zip and transparent. Fastened with tape.

INSTALLATION

1. Fully unfold the plastic (1).
2. Place a strip of tape (2) at the top of the plastic, with half the width of the strip outside the plastic. Tape the plastic over the door, so that the bottom edge of the plastic reaches the floor.
3. Overlap with two-three sheets at the floor to limit dust under the door.
4. Stretch out the plastic and tape the sides in place (3).
5. Stick the zip firmly onto the plastic in the middle of the door opening, starting from below. The zip fastener should be at the top when the door is closed.
6. Open the zip (4) and cut a hole in the plastic with a hobby knife between the two halves of the zip.

FIG. 1

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Das ausgediente Produkt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen B 120 x H 220 cm

BESCHREIBUNG

Schutz der angrenzenden Räume vor Staub und Schmutz bei Renovierungsarbeiten. Das Produkt ist mit einem Reißverschluss versehen und transparent. Befestigung mit Klebeband.

MONTAGE

1. Die Plastikfolie (1) ganz auseinander falten.
2. Einen Streifen Klebeband (2) oben an der Plastikfolie anbringen, sodass die halbe Breite des Streifens außerhalb der Folie verläuft. Die Folie so oberhalb der Tür festkleben, dass die Unterkante der Folie auf den Boden stößt.
3. Um das Verbreiten von Staub unter der Tür zu verhindern, zwei bis drei Lagen Folie überlappend auslegen.
4. Die Folie glatt ziehen und die Seiten mit Klebeband befestigen (3).
5. Den Reißverschluss von unten nach oben in der Mitte der Türöffnung befestigen. Bei geschlossener Tür ist der Reißverschluss ganz oben.
6. Den Reißverschluss (4) öffnen und mit einem Hobbymesser die Folie zwischen den beiden Reißverschlusshälften aufschneiden.

ABB. 1

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Mitat

120 x 220 cm

KUVAUS

Suojaa läheisiä huoneita pölyltä ja lialta remontin aikana. Varustettu vetoketjulla ja on läpinäkyvä. Kiinnitetään teipillä.

ASENNUS

1. Avaa muovi (1) kokonaan.
2. Aseta teippiliuska (2) muovin yläreunaan siten, että puolet teipin leveydestä on muovin ulkopuolella. Teippaa muovi oven yläpuolelle niin, että muovin alareuna ulottuu lattiaan asti.
3. Limitä 2–3 arkkia lattialla oven ali menevän pölyn rajoittamiseksi.
4. Kiristä muovi hyvin ja teippaa sivut (3).
5. Kiinnitä vetoketju muoviin oviaukon keskellä alhaalta alkaen. Vetoketjun on oltava ylhäällä, kun ovi on suljettu.
6. Avaa vetoketju (4) ja leikkaa muovin reikä veitsellä vetoketjun kahden puoliskon väliin.

KUVA 1

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions

L 120 x H 220 cm

DESCRIPTION

Protège la pièce adjacente de la poussière et de la saleté lors des travaux. Munie d'une fermeture éclair et transparente. À fixer avec du ruban adhésif.

INSTALLATION

1. Dépliez complètement le plastique (1).
2. Collez une bande de ruban adhésif (2) le long du plastique, en laissant la moitié du ruban à l'extérieur du plastique. Collez le plastique au-dessus de la porte de manière à ce que son bord inférieur touche par terre.
3. Recouvrez avec deux ou trois feuilles au niveau du sol pour empêcher la poussière de passer sous la porte.
4. Tendez bien le plastique et fixez les côtés avec du ruban adhésif (3).
5. Collez la fermeture éclair sur le plastique au milieu de l'ouverture de porte, en commençant par en bas. La fermeture éclair doit arriver jusqu'en haut lorsque la porte est fermée.
6. Ouvrez la fermeture éclair (4) et coupez le plastique avec un cutter entre les deux moitiés de la fermeture éclair.

FIG. 1

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen

B 120 x H 220 cm

BESCHRIJVING

Beschermt nabijgelegen ruimten tegen stof en vuil tijdens renovaties. Voorzien van rits en is doorzichtig. Te bevestigen met plakband.

AANBRENGEN

1. Vouw het plastic (1) volledig open.
2. Leg een strook tape (2) bovenaan het plastic, met de helft van de breedte van de strook buiten het plastic. Plak het plastic boven de deur zodanig vast dat de onderrand van het plastic tot aan de vloer reikt.
3. Overlap met twee of drie vellen bij de vloer om stof onder de deur tegen te houden.
4. Strek het plastic strak uit en plak de zijkanten vast (3).
5. Plak de rits vast aan het plastic in het midden van de deuropening, beginnend vanaf de onderkant. De rits moet aan de bovenkant zitten als de deur gesloten is.
6. Open de rits (4) en snijd met een hobbymes een gat in het plastic, tussen de twee helften van de rits.

AFB. 1